

陈亚才 编

留根与遗恨

文化古迹与华人义山

要亡一个国家或民族，先亡其历史和文化；
要利用一个人，先使他忘记过去、个性和身份。
历史文化是一个大生命，只能继续成长，不能切断。
文化遗产唤醒历史感情，只有唤醒下一代的历史感情，
才有希望接得上更悠久的历史文化，
留住源头活水，承先启后和继往开来。
因此，保护古迹从我们这一代、从我们自身做起，
因为，明天的悲哀，源自今日的懈怠；

**有点智慧的民族，都想留根，
而非让恓惶后世，痛陈遗恨！**



大將 观点 11

留根^⑤与遗恨

——文化古迹与华人义山

陈亚才 编

大將 事业社 出版



大将观点 11

留根与遗恨：文化古迹与华人义山

编者：陈亚才

策划编辑：徐婉君

美术编辑：史美星

执行编辑：王兆骢

编写助理：刘慧仪

照片提供：陈亚才、陈耀威、黄木锦、南洋商报

社长：傅承得

发行人：傅兴汉

行销顾问：林谷烨

创意顾问：游川

法律顾问：吴汉强、王瑞隆律师

行销助理：梁胜义

读者服务：陈丽娟、李蕙杉

出版：大将事业社（马来西亚）

发行：大将事业社（马来西亚）

MENTOR PUBLISHING SDN. BHD. (473710-T)

Gr. Flr., Vision Learning Centre,

17, Jalan Balai Polis, 50000 K. L., Malaysia.

Tel: 03-2066288 Fax: 03-2066266

E-mail: mentor@po.jaring.my

website: mentor.com.my

印刷：Oriengroup Sdn. Bhd.

第1版第1刷：2000年9月10日

定价：RM24.00

版权所有·侵害必究

国际书号：ISBN 983-9768-84-0

图书分类：

Perpustakaan Negara Malaysia Cataloguing-in-Publication Data

Tang, Ah Chai, 1961-

[Liu gen yu yi hen: wen hua gu ji yu hua ren yi shan]

留根与遗恨：文化古迹与华人义山／陈亚才编

（大将观点：11）

ISBN 983-9768-84-0

1. Historic preservation--Malaysia. 2. Historic buildings-- Malaysia.

1. Tang, Ah Chai, 1961-. II. Series: Da jiang guan dian; 11

363.6909595

※ 本书如有缺页、破坏、装订错误，请寄回本公司调换。

那些对过去无知的人，
命定要重蹈覆辙。

谨以此书
献给国家与华社

出版緣起

留住历史的记忆

在马来西亚，许多肯思考、有理想或有志于从事学术研究工作的，都会有这样的感慨和无奈：不论是过去或现在，都不易找到本地内容的中文论述。残缺不全的剪报，零星散乱的出版，象征我们的历史记忆：片纸只字、鸿毛麟爪。先辈争扎求存，无暇为我们留下珍贵的记忆；这一代呢？打算让后人承传什么？了解什么？

因为历史长期空白，因为记忆归零，所以根源不足珍贵，错误不断重演。从政、经、文、教界到社团，“旧病复发”或“重新开始”的例子，比比皆是。最后导致的，不只是时间、精力和资源的浪费，还包括聪明才智的错用与年轻一辈信心的丧失。但是，谁来书写历史的记忆？谁来留住历史的记忆？再一次，我们“等待果陀”？

大将事业社的答案是：你。活在当下的你；参与历史的你。书写历史的你；阅读记忆的你。我们决定开辟“大将观点”书系，留住华社知识份子思想与言论的精华。因为在时代的大洪流里，知识份子始终是国家和社会的中流砥柱，始终代表著道德良心与真知远见。大将事业社虽限于能力、举步维艰，但没有这一步，永远没有下一步；不先留住当代，便可能沈入历史的深渊。所以，在这项庞大艰辛的回忆建构工程里，我们决定先留住最光辉耀眼的部份：智慧。也因为里头不只有过去，还有将来。

但我们的答案，仍然是你、在你。

就像大将事业社的命名，是希望国家和华社出现更多的大将；“大将观点”书系，要留住历史的记忆，便得有书写和阅读的基础。否则，观点归零后，又是等待未知的开始。而我们究竟还有多少时间和机会？

所以，亲爱的朋友，请来留住历史，共创未来。

大将事业社社长 傅承得

序

历史古迹元年

◎ 陈亚才

那是圣诞节过后的星期天，1991年12月29日，凌晨03：07，一般人都在酣睡的时刻，联邦后备部队的红色车队开往新山市直律街（Jalan Trus），驻守在柔佛古庙旁，铲泥机、罗厘等随后陆续抵达；近200名镇暴队及警方人员全面封锁柔佛古庙前的街道。

凌晨03：30，执法人员开始动用电钻钻墙。当时庙内有自愿守夜的护庙者10多人，他们与执法人员理论，无奈秀才遇到兵，无能为力。

凌晨04：45，山门的“柔佛古庙”4个字被铲泥机敲碎。超过百年历史的山门在凌晨04：49化为残砾，碎在地上。

半夜三更强行拆除百年古庙的山门，本来就不是什么光明磊落的举动。1990年大选期间，柔佛州务大臣公开向华人社会作出不拆墙的美丽承诺，大选过后就出尔反尔，为政治谎言作了具体的注解。

柔佛古庙山门被摧毁，如同划开一道历史的伤口，人们的心情当然是沈痛的，疗伤期实际上也是反思检讨的日子；从不知何谓“山门”，进入初步的觉醒，开始设法去认识华人传统建筑的格局与特色；从过去著重谈论香火、香油钱可观，提升到从新山华人社会的发展脉络，探讨古庙的历史意义与时代价值；古迹保存与维护的概念开始萌芽，讨论的风气也逐渐形成，但是，进展显然是缓慢的，因为我们尚未摆脱课题导向的关注习惯。

谈到华人社会对古迹的认识与关注，当然不能遗漏1984年马六甲“三保山事件”，以及1996年至2000年间吉隆坡旧飞机场路各种族、各宗教的墓园与火化场的搬迁事件。这两次铲平义山的企图都无法得逞。华社的视野也稍为跨越种族本位，具体扩大到多元种族、多元文化的思考，但目前也只能说处在起步阶段，有待进一步的提升和加强。

义山搬迁的争议，除了重复城市发展与古迹保存的矛盾与冲突外，牵引出两项有意义的新发展：（1）一般人对义山的管理有更高的要求，已经不太能够接受“义山本来就是野草丛生的地方”；（2）通过对静物（例如义山的

碑铭等)的研究,探寻社会的动态发展,包括人口的结构、社区的形成、种族与行业的分布等等。到义山进行知性之旅,已有先例可循。

我们的眼光当然不能局限在古庙和义山而已。但是,从华人社会所面对的3次重大冲击中,可以窥探一些现象和状况,例如一般人的古迹观念相当贫乏、专业的技术非常欠缺、相关的人门书非常不足、专题的研究更是少见。言下之意,要做的事情很多,我们必须开始有系统地建立人力的网络,善用国内外的资源,准备进行长期性的推广和教育工作,才能够期待突破性的进展。

由新山中华公会联合各社团承办的第17届全国华人文化节,首次举办“华人历史古迹研讨会”。此项研讨会提出了5项宗旨:

- (1) 通过研讨和交流,提升华人社会对古迹的认识,以期达到观念及行动的启蒙;
- (2) 针对已经完成或进行中的古迹保存与修护工作,进行经验和技术的交流;
- (3) 推介我国华族历史古迹,并致力于建立华社所公认的古迹名单;
- (4) 促进古迹工作者之间的关系与网络的建立,设法促成华社全国性历史古迹保护及研究组织的成立;
- (5) 促使华社定期每5年(逢零、逢5之年度)举办“历史古迹年”,持续有恒地举办历史古迹之教育与维护工作。

《留根与遗恨》一书的编辑出版,基本上是对上述宗旨的积极回应。我们以华社所熟悉的3次重大事件为主轴,希望通过回顾过去,得到迈向前路启发。砂劳越两篇报告的收入,具有交流和相互鼓励的用意。“导览与观念篇”希望能扮演引导入门的角色,将一些有心人的看法和研究心得展现在读者面前。

此书的出版,要感谢小曼兄和傅老承得的构思;少了婉君和兆聪,这本书恐怕就难产了。感谢所有的作者,希望大家的心得和用心能够带动更多读者的兴趣,进而加入这个行列。

(作者现任元生基金会执行长)

· 目录 ·

出版缘起／留住历史的记忆／Ⅲ

序／历史古迹元年／陈亚才／Ⅳ

第1辑 防腐与复活：导览与观念篇

阅览马新华人战前建筑／陈耀威／3

建筑风格反映不同原乡籍贯／陈耀威／7

慎重维护各方言群的传统建筑／陈耀威／10

陆佑家族墓园赏析／黄木锦／14

正视历史的考验／黄晋亮／23

保留义山就是尊重文明共识／黄永安／27

义山仍在，历史何存？／林宝玲／29

维护历史诠释权／《南洋商报》社论／31

为什么不能失去古迹故居？／《南洋商报》〈景云沙龙〉／33

不是古迹不行，是我们不行／《南洋商报》〈景云沙龙〉／39



第2辑 历史的登音：三保山事件

三保山事件大事记（1984-1986）／编辑部／49

青云亭及三保山史略：

大马华族史的第1章／郑良树／56

亭主时代的青云亭及华族社会／郑良树／63





该不该铲平三保山？／《光华日报》社论／68

三保山问题不应政治化／《星洲日报》社论／70

三保山的地税问题／《建国日报》评论／72

改名解决不了问题／《中国报》社论／74

青云亭呈美化三保山草图／《南洋商报》社论／76

有关完整保存三保山的联合备忘录／78

第3辑 历史的伤口：柔佛古庙事件

古庙山门被拆纪实／87

古庙风云／守夜者／88

古庙围墙倒下了！／《南洋商报》社论／94

柔佛古庙的历史与修复／吴华／96

对马来西亚柔佛古庙的勘查及其年代鉴定／张驭寰／108

第4辑 灵魂的交易：吉隆坡义山事件

吉隆坡义山搬迁事件大事记（1994-2000）／黄集初／119

古迹与历史环境之保存：

以旧飞机场路义山作为个案讨论／陈亚才／128

无价的城市绿地／柯嘉逊／135

广东义山敢说不／张木钦／137

隆市长封山令：莫叫生者不安，死者不宁／陈亚才／140



西方觅祖，东方掘墓／陈再藩／143

让我教你，如何阴谋移山／陈再藩／146

别让分化企图得逞／《南洋商报》社论／148

义山议题全民化／黄进发／150

义山应追究冒名责任／《南洋商报》社论／154

义山搬迁：知其不可而不为／郑丁贤／156



开展维护古迹与美化义山运动／《星洲日报》社论／158

事到万难须放胆／张木钦／160

到国会发调查问卷手记：

——广东义山问题急转直下72个小时／黄进发／163

义山搬迁问题圆满解决？／杨善勇／168

整全的保护古迹政策／《南洋商报》社论／171

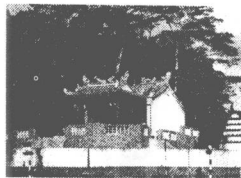
第5辑 犀鸟乡的声音：砂劳越华族古迹维护

砂劳越华人古迹维护的初步报告及建议／蔡增聪／175

古迹维护实例：

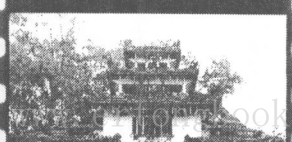
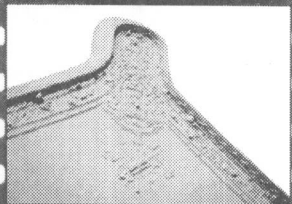
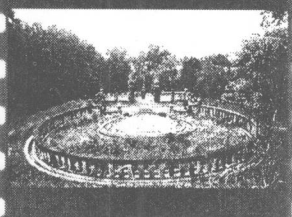
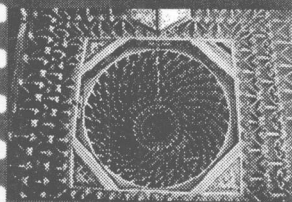
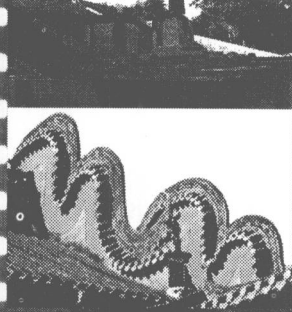
成邦江华族先民古墓之发掘及保存／吴浩赐／180

作者资料／184



1. 防腐与复活

导览与观念篇



阅览马新华人战前建筑

◎ 陈耀威

前言

随著华人移民到东南亚及世界各地，华人生活起居习惯、宗教信仰及社会组织被带到居留地，而建筑也被“移植”到新天地，并在不同历史阶段生根，结合当地社会地理环境而衍化、创新或者被遗弃。

一般人提到华人／中国建筑，只认识那些屋脊翘翘，红墙绿瓦的寺庙或宗祠。其实，华人／中国建筑的涵盖范围很广。广义来说，只要在布局、造型、材料、构造上大部分或全部依循华人传统观念建造的，都是华人／中国建筑，差别只在“血统”纯稀度问题。所以寺庙、宗祠、街屋、板屋、坟墓皆是。通常寺庙宗祠都能依照传统建筑方式，而居家建筑却容易受到环境影响而变化。

在东南亚，由于材料取得不易或匠师难找，许多建筑外观看来不怎么样，却也蕴涵深层的中国建筑空间观念。

华人南来的历史非常悠久，早在唐宋就有不少商人和僧侣来往于中国和印度，但鲜有定居者。明初马六甲王朝时期，已有一些华人定居马六甲。明末清初，马六甲和东海岸相继增加避难的华人。

18 世纪末，英国人莱特开辟槟榔屿，开启华人移民到马来亚的序幕，之后新加坡开埠及 1826 年联合马六甲成立海峡殖民地，华人称为“三州府”的上述海港城市，是 19 世纪华人移民最多的地方。

至于华人大规模移居到马来亚，则是在清朝同治年间（约 1862 年）到 20 世纪 30、40 年代。一方面是中国政治动乱，天灾频仍和鸦片战争后清廷被迫开放海禁。另一方面，海峡殖民者力图获取原产品巨大利润，开采锡矿和种植橡胶等经济农作物，劳工需求激

增，造成短短 50 年内华人移民人口突然增加 28 倍。

居住形式有别

大量华人的涌入形成一些内陆型城镇，如西马吉隆坡、怡保、太平等，东马有古晋、诗巫和亚庇等。

华人移民大体可归为两大类，即商贩或手工业的城镇居民，以及在郊区开矿和垦植的劳工和农民。

两种不同的生活环境形成居住形式的差别。在城镇的多为住商合一的长形街屋，或称店屋。早期基本材料是以木构造为主，大城市由于火患的考虑，殖民城市法规要求改为砖瓦造。一些小乡镇还保留木构的街屋。

街镇模式通常是在一条街的两旁建造整排街屋，另外是在与大街平行的后街，增加横街成为数个街廓，形成格子状的街道系统，也有依自然河流或坡地形成不规则状的例子。

长形街屋是一种垂直于街道，成纵向进深的屋厝，建筑基地狭长，一落与一落之间留设天井以解决通风、采光、排水等物理环境问题。在机能上是前公后私，或底层店面，上层居住。也有纯住家的街屋。

街屋在街面紧密排开，拥有共同壁。通常一间的面宽约 12 至 16 英尺（3.6m 至 4.9m）。属于大家庭或数代同堂的，可有三开间宽（两柱之距为一“间”），3、4 落／进深。移民迁入马六甲时间较早，子孙已繁衍数代的大家族制家庭较多此类街屋。

街屋一楼与马路之间，通常会留设 5 英尺的公共前廊，二楼前落骑在前廊上，叫做骑楼，本地称五脚基，译自 Kaki Lima，早期原为荷属印尼一种适应热带气候，方便公共利益的遮檐或披檐做法，新加坡开埠者莱佛士最初引进新加坡，之后通过海峡殖民地城市规划法，逐渐传播到马来半岛及东马各城镇。

这种有整齐立面的五脚基街屋，不管是砖造或木造，在战前皆成为我国城镇建筑的基本类型。



马六甲早期的街屋前落上下层面齐，而腰部出厦构成一楼的前廊。从外观看来，有如二楼退缩。

马六甲早期的街屋前落上下层面齐，而腰部出厦构成一楼的前廊。从外观看来，有如二楼退缩。

中期五脚基街屋多在二楼楼板处延伸一片与屋面同宽的挑檐。两侧垂脊及腰堵饰以剪粘泥塑。

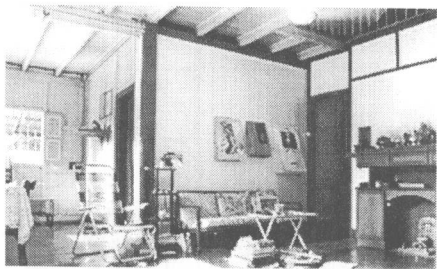
这一期的街屋，立面充满中西合璧且繁复的装饰，它是马六甲、新加坡、槟城甚至古晋土生华人富裕人家家居门面的表现，称为“海峡殖民地综合风格”。

现代建筑战后出现

30至50年代，受到装饰艺术风格影响，街屋立面趋向简化水平和垂直线条。战后则朝向现代建筑洪流发展。

长形街屋在各地虽有不同程度的差异和做法，但并落数目及位置、立面、屋顶外观变化等，都是中国闽粤市屋的海外变体。简单的说，平面、空间组织、一楼门面、屋顶／山墙马背是偏中国的；而墙身、柱子比例，尤其是二楼立面装饰、开窗处理、室内楼梯、天花板则偏西式。采用其他区域的元素有南印度红瓦的屋顶、马来封檐板雕饰等。

平行存在于城镇街屋的，是在乡村市镇外圈的平房，一般称为板屋。顾名思义，板屋是以木板为壁，木梁柱构造的房子。



板屋一般朴实无华，外表看来平淡无奇，但其平面布局大体上还是属于华人的传统观念。

其实，华人初期披荆斩棘，开辟瘴疠之地草创居所时，为了避免瘴气虫兽之害，也有学习原住民把屋子地板架高，上覆亚答屋顶，成为栏杆式的屋子，只是地板离地没像马来屋那么高。此外，海口渔民建在水上的，也属于栏杆式的一种。

基于居住者的经济能力，板屋一般朴实无华，外表看来平淡无奇。但平面布局大体上还是属于华人的传统观念；板屋的规模还是以开间宽和进深为基础，小的是两间、1进深。标准的是3间4柱宽，分前后两落，平面中轴对称，大门、大厅置中，左右设房，后落隔一廊一天井，厨房、餐厅在后，整个生活重心在大厅，大厅屏前，设一供桌，奉神祭主。

这种平房的原形是渊远流长的汉民族住宅空间，即所谓一明两暗的堂屋。

上述板屋如果加设楼层，往往就变成五脚基街屋的形式了。

经过多年奋斗后，从19世纪开始，马新陆继出现豪门巨宅。有趣的是，多数潮籍富人建立如原乡般的合院大宅，而闽南人或峇峇则倾向洋楼。

现存潮州系名人大宅有新加坡的陈旭年故居，槟城淡汶的许武安故居，皆为三落大厝。高渊的纪来发则发展街屋成并列广厦，院围前设家庙。

著名客籍企业／政治家张弼士的槟城故居，为两堂两横式大屋，与原乡故居不同的是重楼，以及中西合璧的装饰。

(16-12-1999)

建筑风格反映不同原乡籍贯

◎ 陈耀威

寺庙、宗祠、会馆、书院等公共建筑是移民人口、经济社会相对稳定后才建立的。马新华人在100、200年内纷纷建立前文各类型建筑，其中大部分建在清同治到光绪年间的短短50年左右。

所以，各建筑之间的时代分野不大，反而是不同原乡籍贯、移民定居模式及社会组织背景更能彰显建筑类型的差别与意义。

依马新华人籍贯的分类，我们有5大方言群，即福建人（实为闽南人）、客家人、广府人、潮州人及海南人。还有较少数的福州人、兴化人、广西人及三江人等。每个民系在原乡都有自己的建筑传统。随著移民社会的形成，代表各主要方言群的建筑物就会竞相成立。

在一个新的移民据点或聚落，象征宗教信仰的寺庙是不可缺乏

福州系建筑

又称闽东系建筑。

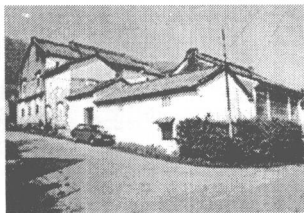
- 屋脊屋面皆曲。
- 翼角下作45°短梁。
- 斗拱花样多，如蝴蝶斗、莲花斗。
- 翼角高翘，有大角叶。
- 有的脊尾作龙关状。
- 屋面铺黑板瓦。（本地用红砖）



槟城天公坛

客家系建筑

由于客家人并非地缘性民系，即在闽、粤、赣等地都有客家人，所以客系建筑较多元性，也深受所在地建筑之影响。总体而言，客系建筑比较朴素内敛。墙面素白，只重点装饰。



槟城海客园成化堂